

2014年

11/26 (水) 6:30 pm (6 pm 開場)

国際文化会館  
岩崎小彌太記念ホール

Wednesday, November 26, 6:30 pm

(doors open at 6 pm)

Iwasaki Koyata Memorial Hall

International House of Japan

特別ゲスト: 緒方貞子氏

国際協力機構(JICA)特別フェロー

「日中米の現在と今後のあり方」

用語: 日本語 (通訳なし)

Special Guest: **Dr. Ogata Sadako**

Distinguished Fellow,

Japan International Cooperation Agency (JICA)

**The present and future of  
U.S., China and Japan relations**

Language: Japanese (without interpretation)



*Dinner Meeting*  
2014年 会員晩餐会  
*for IHJ Members*

**申込方法 For Reservations:**

裏面の申込用紙にご記入の上、必ずFAXでお申し込みください。詳細は裏面をご覧ください。

Please reserve by fax using the reservation form on the back of this flyer. Please see the back for details.

**お問い合わせ Inquiries:**

国際文化会館 総務部 Administrative Office

Tel: 03-3470-3212 (Mon.-Fri., 9 am- 5 pm)

文化交流と知的協力の場として、会員同士が親しく語り合い懇談する晩餐会を、特別ゲストをお迎えして開催いたします。是非ご参加ください。

We are pleased to hold a dinner meeting with Dr. Ogata Sadako as an opportunity for our members to meet and talk and in accord with our mission to promote cultural exchange and intellectual cooperation. We hope you will be able to join us.

会費: 会員ご本人 15,000 円 [税込] (要予約・要事前振込み)

定員: 100 名 (先着順、定員になり次第締切り)

\*会員ご本人のほか、ご同伴者 1 名様 (12,000 円 [税込]) まで申し込みます。

\*2014 年 11 月 25 日 (火) 5pm 以降の御取り消しは、キャンセル料として全額を申し受けます。

Fee: 15,000 yen per member (prior reservation and payment is required)

Seating: 100 (reservations are accepted on a first-come, first-served basis)

\*Members can bring one guest at 12,000 yen.

\*The full amount will be charged for cancellations made after 5 pm, November 25, 2014.

申込用紙 Reservation Form

# 会員晩餐会 Dinner Meeting for IHJ Members

2014年11月26日 Nov. 26, 2014

申込方法:

この用紙にご記入の上、必ず FAX にてお申し込みください。誠に勝手ながら FAX 以外でのお申し込みはお受けできませんので、ご了承ください。予約受付後、お振り込み口座をご案内しますので、人数分の会費をお振り込みくださいますよう、お願いいたします。なお期日までにお振り込みいただけない場合、ご予約は無効となりますのでご注意ください。お振り込みを確認後、「ご予約確認書」をお送りします。当日受付までお持ちください。

For Reservations:

Please fill in this form and send by fax. All reservations must be made by fax only. After receiving your reservation form, we will send you the details for bank transfer. Please be advised that your reservation will be cancelled if advance payment is not received by due date. After payment, a "reservation confirmation" card will be sent. Please hand it at the reception.

---

**FAX: 03-3470-3170**

国際文化会館 総務部宛

To Administrative Office, IHJ

●会員番号 Membership No. :

●お名前 Name:

●ご連絡先 (携帯電話あるいは日中のご連絡が可能なもの) Phone (Daytime Contact Number) :

○で囲んでください。Please circle your choices.

ご同伴者のお名前 Name of guest

ご同伴者 With accompanying guest: 有 Yes ( )  
無 No

料金 Charge: ¥27,000 ・ ¥15,000  
(お二人様 two persons) (お一人様 one person)